



ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH

Established 1928

812 Duke St, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594

Giờ Văn Phòng- Từ thứ 2 đến thứ 6: 9:00 A.M. - 2:30 P.M.

info@StMarysGreensboro.org

www.StMarysGreensboro.org



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (trong hội trường)

Tiếng Anh

5:30pm Thứ 7 (nhà thờ)

11:30am & 2:30pm (nhà thờ)

Tiếng Việt

8:30am & 2:30pm (hội trường)

Tiếng Tay Ban Nha (TBN)

10:00am & 4:00pm

THE VINCENTIAN COMMUNITY

SERVING ST. MARY'S SINCE 1939

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.
336.272.8650 Opt. 2 336.272.8650 Opt. 5
215.292.4284 / JackTimlinCM@gmail.com

CHA PHÓ: Giuse Nguyễn Anh Linh, C. M.
336.272.8650 Opt. 4
929.426.0349 / josnalalal@gmail.com

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.
336.272.8650 Opt. 3
erikricardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ (nghỉ hưu)
Pt. Pierre M. K'Briuh
Pt. Vincent Shaw

Mục Vụ Cộng Đồng Tây Ban Nha vùng GSO
Pt. Enefino Aquino / 336.273.2343

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - cô Dallana Aguilera
336.272.8650 Opt. 5. Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó BGL: cô Gabriela Palacios, cô Agustina Rodriguez
và anh Hùng Quách

TRƯỞNG BAN GIÁO DỤC ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH
Cô Ana Arreola. 336.272.8650 Opt. 8
AnaC@StMarysGreensboro.org

TRƯỞNG BAN GIỚI TRẺ - anh Eze Ike
336.272.8650 Opt. 6. Eze@StMarysGreensboro.org

THƯ KÝ VĂN PHÒNG - anh Luis Cuellar
336.272.8650 Opt. 1
LuisC@StMarysGreensboro.org

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am Thứ 2

7:30am Thứ 3 - tiếng TBN

7:30am Thứ 4 - thứ 6

9:00am Thứ 7

8:30am Thứ 5 - tiếng Việt

6:15pm Thứ 6 - tiếng TBN
(hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ (nhà thờ)

Mỗi thứ 4 cuối tháng

8:00am - 6:00pm

Cầu cho Ôn Gọi – mỗi thứ 5

8:00am - 8:00pm

BÍ TÍCH HOÀ GIẢI

Thứ 6 sau Lễ TBN lúc 6:15pm

Thứ 7 lúc 4:30pm - tiếng Anh

& có thể hẹn giờ gặp các linh mục
trong giáo xứ.

CHÚA NHẬT 33 MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C

Ngày 13 tháng 11 năm 2022 - Đn 12:1-3; Dt 10:11-18; Lc 9:23-26

SÓNG VÀ CHẾT VÌ ĐẠI NGHĨA - Đức Giê-su nói với mọi người rằng: “Ai muốn cứu mạng sống mình thì sẽ mất, còn ai liều mất mạng sống mình vì Tôi thì sẽ cứu được mạng sống ấy.” (Lc 9,24)

Suy niệm: Hình ảnh chàng trai trẻ trong “Chinh phụ ngâm” thật hào hùng: “Chí làm trai dặm nghìn da ngựa. Gieo Thái sơn nhẹ tựa hồng mao”. Thân nam nhi dám vì đại nghĩa là bảo vệ quê hương giống nòi, coi cái chết nhẹ tựa lông hồng, sẵn sàng xông pha trận mạc nơi biên thùy, chết lấy da ngựa bọc thân, thế mới là người có chí khí, đáng mặt anh hùng hào kiệt. Thế thì các vị tử đạo, những người vì cái nghĩa lớn hơn, đó là làm chứng cho Đức Ki-tô, mà dám liều mạng sống mình, những người đó chẳng những đáng được tôn vinh mà còn được tưởng thưởng bội hậu: họ sẽ cứu được mạng sống mình và được sống hạnh phúc đời đời ở bên Thiên Chúa.

Mời Bạn: Trước khi dám chết vì Đức Ki-tô, các vị tử đạo đã phải dám sống vì Ngài. Chết vì Đức Ki-tô thì chỉ có một lần. Nhưng sống vì Đức Ki-tô, bạn có thể thể hiện mỗi ngày, bao lâu bạn còn sống trên đời này, mỗi lần một mới mẻ hơn và sâu sắc hơn. Cụ thể là hôm nay, ngay bây giờ, bạn làm gì để sống cho Đức Ki-tô, để làm chứng nhân cho Ngài?

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa, xin cho chúng con biết tiếp tục công cuộc rao giảng Tin Mừng của các bậc tiền nhân, biết làm chứng cho Chúa Giê-su Ki-tô bằng đời sống tin yêu và phó thác, biết nói về Chúa cho đồng bào lương dân, biết cầu nguyện và hy sinh cho việc truyền giáo. Amen.

Thứ 2, ngày 14 tháng 11
Kh 1:1-4, 2:1-5; Lc 18:35-43

Thứ 3, ngày 15 tháng 11
Thánh Albert Cả, Gm. Tsht.
Kh 3:1-6, 14-22; Lc 19:1-10

Thứ 4, ngày 16 tháng 11
Thánh Margaret Scotland, Thánh Gertrude,
trình nữ. Kh 4:1-11; Lc 19:11-28

Thứ 5, ngày 17 tháng 11
Thánh Elizabeth Hungary, nữ tu.
Kh 5:1-10; Lc 19:41-44

Thứ 6, ngày 18 tháng 11
Kỷ Niệm Cung Hiến Thánh Đường Thánh Phê-rô
& Thánh Phao-lô Tông Đồ; USA: Thánh Rose
Phillippine Duchesne, trình nữ.
Kh 10:8-11; Lc 19:45-48 (501) hoặc
Cv 28:11-16, 30-31; Mt 14:22-33

Thứ 7, ngày 19 tháng 11
Kh 11:4-12; Lc 20:27-40

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 11
Chúa Nhật Lễ Chúa Ki-tô Vua Vũ Trụ
2 Sm 5:1-3; Cl 1:12-20; Lc 23:35-43

CHÚ Ý ĐÔI GIỜ: Ngày 6 tháng 11 sẽ đôi giờ,
mọi người vận động hồ lại 1 giờ.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ GIÁO PHẬN CHARLOTTE 2022 (DSA)

Mục tiêu: \$46,969.00
Đã được: \$41,862.93
Chân thành cảm ơn.

GIẢI HÔN - Chúng ta có một người giáo dân là
người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối
thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự
giúp đỡ về vấn đề Giải Hôn, xin vui lòng liên lạc
anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc
HQL@rcdoc.org.

**TẶNG 1 QUYỀN SÁCH NHẬN 1 QUYỀN
SÁCH** Nếu quý vị có sách không sử dụng nữa, xin
vui lòng quyên góp vào kệ sách của giáo xứ. Quý vị
có thể lấy bất cứ quyển sách nào trên kệ sách được
đặt ở trong hành lang hội trường.

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU

Chúng ta cùng cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn
giải xứ chúng ta: Ann Abplanalp, Adelina Castro, Ana Lopez,
Ardelia Matthews, Ashley Moore, Betty McKinney, Br. William
Stover, C.M. Carol Ann Givens, Catherine Shaw, Claude Anderson,
Dcn. Vince Shaw, Edward Butler Florine Stafford, Fr. Daniel Kramer
C.M., Gabrielle Parker, Gus Reid, Gwen Drummer, Lawrence Harris,
Harry McNeill, Isabel Castro, Jan M. Antoniewicz, Jeronimo Lopez,
John Garrett, Joseph Nguyen Anh Tuan, Joyce Penn, Luis Carlos
Castaño, Mary Ann Coleman, Mary Scotton, Mary Stephen, English
Michael, Cel Kmok, Niko Castro, Oscar Lopez, Roberta Stover, Rose
Simpson, Ruth White, Shalonda Williams, Sharon Pauling, Sherry
Ross, Stephanie Alcazar, Stephanie Argiro, Susana Lopez, Terry
Bradshaw, Y Blom Marcella

THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều
người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều
hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như
tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu
quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi
về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ
8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác
Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho
chương trình này, xin ký chi phiếu cho "The Congregation of
the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown".

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI
(sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng
của giáo xứ để biết thêm chi tiết. [https://
stmarysgreensboro.org/sacraments/](https://stmarysgreensboro.org/sacraments/)

- 1* ĐĂNG KÝ. Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia
nhập giáo xứ St. Mary's trước ít nhất là 2 tháng. Nếu không
thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của
Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.
- 2* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện
để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.
- 3* NGƯỜI ĐỠ ĐẦU. phải là người Công Giáo và đã được
lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập
gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội
Thánh Công Giáo.
- 4* CÁC GIẤY CHỨNG MINH. Cần mang bản sao
- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của
người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St.
Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ đầu cho Bí
Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận
Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St.
Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo
xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**

(hội trường phòng số 6)

THỨ 3: Học Giáo Lý **6pm-7:30pm**

THỨ 5: Ban Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**

(hội trường phòng số 6)

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, **7pm-9pm**, hội trường - phòng 7&8

(vào Thứ Hai tuần thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng)

THỨ 4: Lăn Chuối Mân Côi **6pm-7:45pm**

(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

THỨ 5: Học Kinh Thánh **7pm-9pm**

(hội trường và phòng trẻ em)

Ca Đoàn Lớn Tập Hát **7:30pm-9pm**

(trong hội trường phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic **7:15pm-9pm** - hội trường

Nhóm Thanh Thiếu Niên TBN **7pm-9pm**

THỨ 7: Học Giáo Lý **11am-12:30pm** - hội trường

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật

ngày 13 tháng 11 sau Thánh Lễ lúc 4pm trong hội trường.

Để biết thêm chi tiết xin vui lòng liên lạc Raul và

Esmeralda Andrade 336.482.6169.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: Học Giáo Lý **1:00pm**

THỨ 2: Nhóm Học Sống TIN MỪNG

8:30pm – 10pm trong hội trường

THỨ 3: Sinh Hoạt Hội Cao Niên. Bắt đầu lúc

9:30am. Có giờ đọc kinh LCTX, Thánh

Lễ lúc 11:30am & Sinh Hoạt

LỊCH GIÚP LỄ 2:30PM

10/30/22: Khôi, Henry, Jason, Sidney, Britney

11/6/22: Jimmy, Adyn, Christian, Kathryn, Kailyn

11/13/22: Johnny, Jack, Dylan, Thiên Ân, Michelle

KHOÁ HUẤN LUYỆN THIẾU NHI BÀN

THÁNH (GIÚP LỄ). Xin quý phụ huynh đăng ký

cho các em tham dự khoá huấn luyện giúp lễ vào thứ

7 ngày 19 tháng 11 từ 12pm đến 8:30pm. Các em sẽ

học hỏi thêm về Giúp Lễ và Thánh Lễ cùng với các

giờ sinh hoạt TNTT.

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ CD THÁNH GIA

Tiền bán thức ăn CN 11/6/22 = \$3,431

Tiền ủng hộ CN 11/6/22 = \$2,550

CHƯƠNG TRÌNH TÍNH TÂM MÙA VỌNG 2022

Chủ đề: Mầu Nhiệm Giáng Sinh và tinh thần Hiệp

Hành (Ga 1:1-18)

Thứ 2 ngày 12 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Khiêm Hạ của Thiên Chúa và Lòng Kiên

Căng của con người.

Thứ 3 ngày 13 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Kiên Nhẫn của Thiên Chúa và tật hay

Xét Đoán của con người.

Thứ 4 ngày 14 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Tốt Lành của Thiên Chúa và tính vị kỉ

của con người.

Sẽ có Linh Ảnh Mẹ Hằng Cứu Giúp và Thánh Tích thánh Gioan Neumann viếng thăm và đồng hành với Giáo Xứ trong những ngày Tĩnh Tâm. Xin phổ biến và kính mời những ai đang cần đến ơn chữa lành xin đến viếng thăm và khẩn xin với Mẹ và Thánh Gioan Neumann.

Trân trọng

Lm. Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, CSSR.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH CD THÁNH GIA

Lễ Tạ Ơn = ngày 24 tháng 11

Thánh Lễ lúc 12:00 PM và tiệc liên hoan sau đó.

Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh = ngày 24 tháng 12

Hoạt cảnh GS lúc 8:30 PM và Thánh Lễ sau đó.

Thánh Lễ Giáng Sinh = ngày 25 tháng 12

Thánh Lễ với anh chị em sắc tộc lúc 12:00 PM và

văn nghệ sau đó.

Thánh Lễ Bồn Mạng CD Thánh Gia & Đón Giao

Thừa Tết Tây = ngày 31 tháng 12

Thánh Lễ lúc 9:00 PM và tiệc đón giao thừa sau đó

Thánh Lễ Đầu Năm = ngày 1 tháng 1 năm 2023

Thánh Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa lúc 12:00 PM

Tết Nguyên Đán = ngày 22 tháng 1 năm 2023

Thánh Lễ lúc 1:00 PM và văn nghệ mừng Năm Mới

NHÓM TIẾP CẬN XÃ HỘI GIÁO XỨ ST. MARY'S.

Kính mời quý OBACE cùng tham gia. Giúp đỡ những người gặp khó khăn - kết bạn mới - vui chơi

Chúng ta làm gì ?

- Hỗ trợ thanh toán tiền thuê nhà hoặc hóa đơn ga, điện, nước.

- Giúp thanh toán các khoản chi lớn bất ngờ

- Cung cấp thực phẩm cho những người đang gặp khó khăn

- Thu thập và phân phối quần áo, áo khoác, đồ dùng học tập cho học sinh v.v...

- Tặng túi quà Giáng sinh cho trẻ em của các gia đình có hoàn cảnh khó khăn

- Cung cấp phương tiện đi lại, quần áo và các hỗ trợ khác cho người tị nạn mới qua

- Còn nhiều hoạt động khác để giúp đỡ

Tham gia nhóm / Tình nguyện viên / Quyên góp. Xin vui

lòng liên hệ với chị Huệ Bùi để biết thêm chi tiết @

336.312.3943

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 14 đến ngày 20 tháng 11: *Jorge Cervantes-Guitierrez Evelyn Acosta Martinez Amanda D. Landin-Bermudez Karen Teresa Martinez Cortes Arlenys Javier Rosario Alexander Prieto-Perez Adriana Guerrero Jacobo Henriquez Gilberto Rodriguez Olga Lidia Dominguez Diaz Khouh Kichi Leopoldo Sosa Men K Ginna Beltran Christian D De Leon H'Jenny Mlo Kobi Kichi Rey Arias Olivera Juventino Lucas Cecilia Juarez Perez Yen Nguyen Maria Ramirez Jonathan Huerta Jonathan Huerta-Toledo Griselda Yvette Juarez Maximiliano Ruiz Emily Eloina Ramirez Galiote Emily Elonia Ramirez Galiote Antonio Elias Mijangos Irwin Enriquez Tim Pham Emily Saucedo Vega Julius Lopez Raquel Peralta Cortes Gregorio Carmona Gonzalez Victor Narciso Maria Isabel Trejo Sanchez Syntia Corona Guerrero Jose Carlos Morales Amy E. Toledo Fernando Rosillo Perez Josh Kpor Yanilen Zavaleta Sanchez Hoan Ya Mozetta Crouch Hien Ka Jesus Medina Maricela Vazquez Garcia Rosaliliana Rodriguez Michael Kalombo Bright Dzogbessi Anatana Santos Steven Jeico Solis Romero Areli Cervantes De La Luz John P. McGready Vivian Teachey Reina del Carmen Ventura de Rodriguez Claudia Montero Olmedo Rosa Elva Garcia Hernandez German Aguilar Puga Yelitssa D. Gomez Fabiana Juarez Padilla Martin Yepes Jose Maria Martinez Mar H'Riao Kpor Felix Hernandez Azucena Lara M. Hmeo Ksor Juan Ruiz Shayla Estrella Hernandez Moreno Angel Chombo-Magos Seirene Guillen An Le Valenie Kpor Valerie Kpor Abygail Salazar Abarca Soraya Ventura Vallecillo*

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. *Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã*

ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: **\$9,232.00**

Cám ơn tấm lòng rộng lượng của quý OBACE

Chi phí hàng tuần của giáo xứ: \$7,500.00 Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.

TIN TỨC CÔNG GIÁO

Tháng Lịch sử Công giáo Da đen. “Lời cầu nguyện giải phóng dẫn đến tình yêu giải phóng” của Frank Madison Reid (1994) (Trích)

“Hỡi Đức Chúa Trời, Đấng là cha đối với kẻ mồ côi, là mẹ với kẻ mồ côi, và là bạn với kẻ không có bạn, chúng tôi đến tìm kiếm sự tương giao với quyền năng và sự hiện diện hòa bình của Ngài. Trong một nền văn hóa tràn ngập sự chia rẽ, rời rạc và thống trị, chúng ta tạm dừng một chút thời gian để kết nối Cơ đốc giáo tập trung vào vũ trụ sẽ mang lại sự toàn vẹn và chữa lành cho bản thân và thế giới của chúng ta.

Lạy Chúa, xin giải phóng chúng con khỏi sự thống trị của bạo lực cá nhân và thể chế. Hãy giải phóng chúng tôi vì sự vụ giải cứu những người bị giam cầm bên trong và bên ngoài. Giải phóng chúng ta khỏi chủ nghĩa duy vật tinh thần tự cho mình là trung tâm và giải phóng chúng ta để phục vụ thời đại hiện nay. Giải phóng chúng ta khỏi việc xây dựng vương quốc của riêng mình và giải phóng chúng ta cho Vương quốc của Đức Chúa Trời. Chúng tôi cảm ơn bạn rằng chính nhờ tình yêu giải phóng thiêng liêng của bạn mà chúng tôi có thể phục vụ, đứng vững và có giây phút cầu nguyện này được củng cố cho cuộc hành trình ngày hôm nay. Amen.”

(Trích từ Cuộc trò chuyện với Chúa, Hai thế kỷ cầu nguyện của người Mỹ gốc Phi,

của James Melvin Washington, Ph.D.)

Những con số trong lịch sử (Lấy từ Lịch Josephites 2022)

Cha Charles Uncles, SS. J - Linh mục người Mỹ gốc Phi

đầu tiên được thụ phong tại Hoa Kỳ

(Sắc lệnh ngày 19 tháng 12 năm 1891).

Sơ Mary Antona Ebo, FHM - Tôn giáo người Mỹ gốc Phi, một biểu tượng hiển nhiên của Công giáo La Mã tham gia tuần hành đến Selma, Alabama, ngày 10 tháng 3 năm 1965 cùng với Linh mục Tiên sĩ Martin L. King, Jr. trong cuộc biểu tình huyền thoại đòi quyền bầu cử.

Giáo Xứ Our Lady of Consolation sẽ tổ chức một buổi chiếu phim cho toàn Giáo phận Charlotte nhân kỷ niệm 50 năm thành lập. Có sáu người nam và nữ da đen đang trong quá trình được phong Thánh. Giáo hội Công giáo đang bắt đầu nhận ra tác động của họ và có thể sớm tuyên Thánh cho bất kỳ hoặc tất cả những vị này. Vào lúc 2 giờ chiều thứ Bảy, ngày 19 tháng 11 năm 2022, giáo xứ sẽ cho chiếu phim “A Place At The Table, Người Mỹ gốc Phi Trên Con Đường Nền Thánh” tại Trung tâm Mỹ thuật MACS tại Trường Trung học Công giáo Charlotte, 7702 Pineville-Mathews Rd Charlotte, N.C. 28226. Để có vé, vui lòng liên hệ <https://www.eventbrite.com/e/422631681737>